



DELTA PLUS
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex - FRANCE
<http://www.deltaplus.eu>

VESTEB - PANTAB

(L - XL) - (M - L - XL)

MANCHB - TASOUB

(SINGLE SIZE)

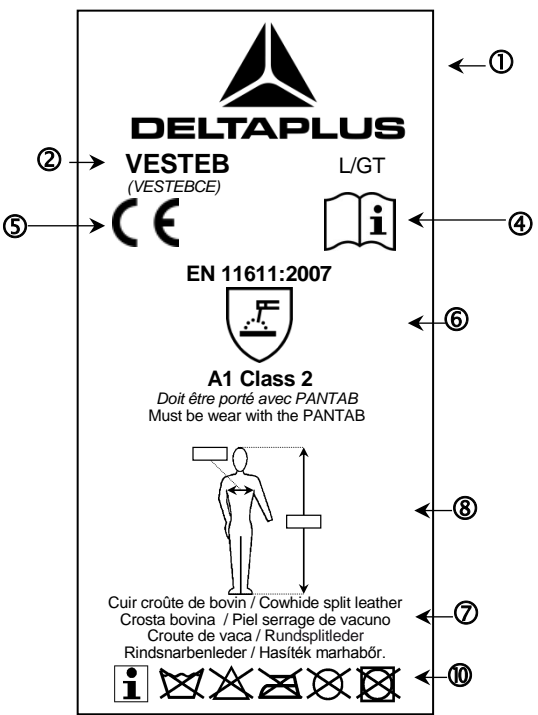


EN340 / EN 11611 (A1 Class 2)

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :
n°0493 - CENTEXBEL
DIVISION GENT - Technologiepark, 7 - B - 9052 ZWIJNAARDE - BELGIUM

FR VÊTEMENT DE PROTECTION POUR SOUDAGE / CUIR
GB PROTECTIVE CLOTHING FOR WELDING / LEATHER
DE SCHUTZKLEIDUNG FÜR SCHWEISSEN / LEDER
ES PRENDA DE PROTECCIÓN PARA SOLDADOR / PIEL
IT INDUMENTI DI PROTEZIONE PER LA SALDATURA / PELLE
PT ROUPAS DE PROTEÇÃO PARA SOLDAGEM / PELE
NL BESCHERMENDE LAS- / LEREN KLEDING
GR ΕΝΔΥΜΑ ΠΡΟΤΕΖΙΑΣ ΓΙΑ ΕΥΤΚΩΑΝΗΗ / ΑΕΡΜΑ
PL ODZIEŻ OCHRONNA DLA SPAWACZY / SKÓRA
中文 焊接工作用防护服/皮
CZ OCHRANNÉ ODĚVY PRO SVÁŘENÍ / KŮŽE
RO ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE PENTRU SUDURĂ / PIELE
HU VÉDŐRUHÁZAT HEGESZTÉSHEZ / BŐR
HR ZAŠTITNA ODJEĆA ZA ZAVARIVANJE / KOŽA
SE SKYDDSKLÄDER FÖR ANVÄNDNING VID SVETSARBETE / LÄDER
DK BESKYTTELSESBEKLÆDNING TIL SVEJSNING / LÆDER
FI HITSAUSUOJAVAAITE / NAHKA
SK OCHRANNÉ ODEVY PRE ZVÁRANIE / KOŽENÉ
EE KAITSERÕVAD KEEVITAJALE / NAHK
SI VAROVALNA OBLEKA ZA UPORABU PRI VARJENJU
RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА СВАРЩИКА / КОЖА
LT APSAUGINĖ APRANGA, DEVIMA SUVIRINIMO METU / ODA
LV Aizsargapģērbis lietošanai metināšanas laikā / āda
TR KAYNAK İŞLEMLERİ İÇİN KORUYUCU GIYSİ / DERİ

EXEMPLES DE MARQUAGES / MARKINGS SAMPLES

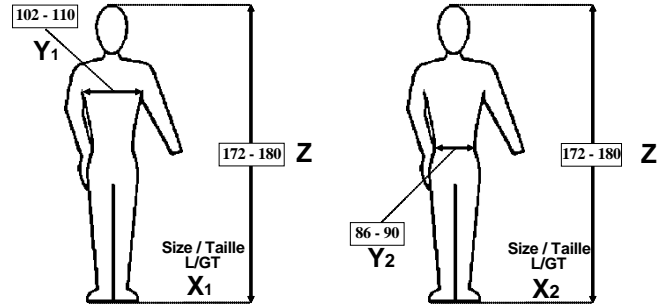


FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE. GB EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC. DE CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. ES Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE. IT Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE. PT Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE. NL Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/EEG. GR Σημάση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας ΙΙ σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ. PL Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EWG. CZ Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorií II podle směrnice 89/686/EHS. RO Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/CEE. HU A CE-jel, amely kifejezi az egyezőségét az EPI II. kategóriáého sorolással a 89/686/EGK irányelv szerinti. HR Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE. SE CE-märkning anger överensstämmelse

med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG. DK CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PPE af kategori II, ifølge direktiv 89/686/EEG. FI EC-merkki, joka ilmoittaa yhdennäköisten direktiivin 89/686/ETY mukaisen luokan II EPI. SK Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/EHS. EE CE tähis, mis direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitselahendite II kategooriaga CE. SI Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/EGS. RU Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/ЕЭС. LT EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP 2 kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEB direktyvą. LV EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL 2. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. CN EC 标志表明本服装符合 89/686/EEC 指令类别 II EEC 条款要求. TR Her ürün bir iç etiketliyle tanınlanır. Bu etikette koruma tipi de diğer bilgiler verir.



Système de taille / Sizing / Größeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensystem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiary / System veľkosti / Märimi / Méretrendszer / Sustav veličina / Storekssystem / Storleksystem / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / Størrelsesystem / System veľkosti postavy / Mõõtude süsteem / Sistem velikosti / Размерная система / 尺寸 / Dydis / Izmérs



VESTEB	VESTEB		Z STATURE HEIGHT INTERVALS	PANTAB		PANTAB
	X1 TAILLES SIZES	Y1 TOUR DE POITRINE CHEST GIRTH		Y2 TOUR DE TAILLE WAIST ROUND	X2 TAILLES SIZES	
		102 - 110	164 - 172 cm	82 - 86 cm	M / TM 44/46	
	L / GT 52/54	102 - 110 cm	172 - 180 cm	86 - 90 cm	L / GT 46/48	
	XL / XG 54/58	110 - 118 cm	180 - 188 cm	90 - 94 cm	XL / XG 48/50	

References / Pictures	
VESTEB	PANTAB
TASOUB	MANCHB

FR Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. GB Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. DE Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. ES Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. IT Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. PT Cada roupa está identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de proteção proporcionada, bem como outras informações. NL Elke kleding is geïdentificeerd met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. GR Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. PL Każdy odzież posiada wewnętrzzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. CZ Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. RO Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Această etichetă conține tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. HU Minden egyes kezeltárbást belső címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettségtípusát, valamint az alábbi információkat. HR Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. SE Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plaggat erbjuder och annan viktig information. DK Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. FI Jokainen vaate on tunnustettu sisäpuolisella nimilappulla. Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. SK Každá oblečenie je identická svojim vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. EE Iga pesu sisekõlbi peitneb etikett. Sellist leiate nii kombinatsiooni poolt pakutava kaitses tüübi kui ka muud andmed. SI Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. RU Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлычку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. LT Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija. LV Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. TR CE sembollü, 89/686/CEE diktifine göre, Her kategori güvenli bir donanımla ile uyumludur. CN 每件服装均带有内部标签，标签内容包含服装防护类型等信息.

	② VESTEB (VESTEBCE)	⑦ COMPOSITION
FR	Référence article	Type de matière
EN	Article reference	Type of fabric
DE	Artikelkennzeichnung	Stoffart
ES	Artículo de referencia	Tipo de tejido
IT	Riferimento all'articolo	Tipo di tessuto
PT	Referência artigo	Tipo de tecido
NL	Artikelreferentie	Soort stof
EL	Κωδικός προϊόντος	Τύπος υφάσματος
		Cuir crouete de bovin
		Cowhide split leather
		Rindsnarbenleder
		Piel Serraje de vacuno
		Crusta di pelle bovina
		Crute de pele de bovino
		Split rundleder
		Όλο από μη επεξεργασμένο δέρμα βοείου

PL	Symbol artykułu	Rodzaj tkaniny	Dwoina bydlęca.
中 文	物品参考	面料类型	硬牛皮
CS	Odkaz na odstavec	Typ tkaniny	Hovězí štípenková kůže.
RO	Articol de referință	Tip fabricatie	Piele spalt de bovin
HU	Cikkszám	A szövet típusa	Hasíték marhabőr
HR	Referenca artikla	Tip tkanine	Naličje govede kože
SV	Artikelreferens	Materiaityp	Grovgarvat nötläder
DA	Artikelreference	Materialetype	Okselæderdyrlæg
FI	Artikkeliviite	Kangastyyppi	Naudan haljasnahkaa
SK	Referenčné číslo výrobku	Typ tkaniva materiálu	Hovädzej kože-štiepanka
ET	Tootekood	Kanga tüüp	Loomanahk
SI	Referenca izdelka	Tip tkanine	Govjeje sepljenec
RU	Справочный артикул	Тип ткани	Бычья кожа
LT	Prekės numeris	Medžiagos rūšis	Jaučio oda
LV	Ātsauce uz precī	Materiāla veids	Govs āda
TR	Ürün referansı	Malzeme tipi	Yarma siğir derisi

	① DELTA PLUS	④	⑤ EN11611:2007 A1 CLASS 2
FR	Logo marque du modèle	La « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.	Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes.
EN	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.	Protective clothing for use in welding and allied processes.
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch“ bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.	Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren.
ES	Logo marca del modelo	Ei « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso.	Prenda de protección para soldador y técnicas conexas.
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.	Indumenti di protezione utilizzati per la saldatura e i procedimenti connessi.
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica aquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.	Roupas de protecção utilizadas para soldagem e técnicas conexas.
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvoorchriften moet lezen.	Voorschriften voor kleding die bescherming biedt tijdens het lassen en aanverwante operaties.
EL	Λογότυπο μάρκας τουτέλου	Το ανοιχτό βιβλίο « ανοιχτό βιβλίο » υποδεικνύει σε αυτόν που φοράει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.	Προστατευτική ένδυμα για χρήση σε συγκολλητικές και σχετικές διεργασίες.
PL	Logo marki modelu	« Otwarta książka » informuje użytkownika odczytać, że powinien przeczytać instrukcje dotyczące stosowania.	Odzież ochronna używana do spawania i techniki pokrewnych.
中文	款式标志	« 打开的书 »说明穿衣人应该阅读的使用要求。	在进行焊接及相关技术工作中穿用的防护服
CS	Logo označení modelu	Logo označení modelu	Ochranné oděvy pro použití při svařování a podobných postupech
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă” indică persoanei care poartă articolul de vestimentație că trebuie să citească instrucțiunile de utilizare.	Îmbrcăminte de protecție utilizată în procesele de sudură și altele.
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvasására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.	Hegesztéshez és rokon eljárásokhoz használatos védőruházat.
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro proučiti upute za upotrebu.	Odjeća za zaštitu koja se koristi tijekom zavarivanja i srodnih tehničkih aktivnosti.
SV	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användningsinformationen.	Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete.
DA	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer beklædningen, at han/hun skal læse brugsanvisningerne.	Beskyttelsesbeklædning mod varme og lid - Beklædning til brug ved svejsning og tilsvarende processer.
FI	Merkkilogo	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.	Hitsauksessa ja vastaavissa töissä käytettävä suojavaateitus.
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha“ naznačuje, že si používateľ obliečenia musí prečítať návod na použitie.	Ochranné oděvy na používanie pri zvráraní a podobných postupoch
ET	Toote kaubamärk	« Avatud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.	Kaitserõivad keevitamisel ja sellega liitvatel toimingutel kasutamiseks
SI	Logo in označilo modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.	Varovalna obleka za uporabo pri varjenju in sorodnih postopkih
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на то, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.	Защитная одежда для использования на сварочных и сопряженных со сваркой работах.
LT	Modelio prekės ženklų logotipas	"Atverta knyga" rodo, kad gamintojas dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.	Apsauginė apranga, dėvima suvirinimo ir panašių procesų metu.
LV	Modelja preču zīmes logotips	"Atvērta grāmata" norāda, ka tam, kurš valkā šo izstrādājumu, ir obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas.	Aizsargapģērbis lietošanai metināšanā un ar to saistītos procesos
TR	Model markasının logosu	« Açık kitap » sembolü, ürünün kullanıcısının kullanma talimatlarını okuması gerektiğini ifade eder.	Kaynak işlemi ve ek teknikleri sırasında kullanılan koruyucu giysi



FR Symboles internationaux d'entretien. GB International maintenance symbols. DE Internationale Reinigungssymbole. ES Símbolos internacionales de cuidado. IT Simboli internazionali di manutenzione. PT Símbolos internacionais de manutenção. NL Internationale onderhoudssymbolen. GR Διεθνής σύμβολα συντήρησης. PL Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. CZ Mezinárodní symboly údržby. RO Simboluri internaționale pentru întreținere. HU Nemzetközi kezelési utasítások jelei. HR Međunarodni simboli održavanja tkanine. SE Skötselråd internationella symboler. DK Internationale vedligeholdelsesinformationer. FI Kansainväliset hoito-merkit. SK Mezinárodné symboly údržby. EE Rahvusvahelised hooldussümbolid. SI Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. RU Международные символы технического обслуживания. LT Tarptautiniai priežiūros simboliai. LV Starptautiskie kopšanas simboli. CN 国际通用保养符号. TR Uluslararası bakım sembolleri.

FR

VÊTEMENT DE PROTECTION POUR SOUDAGE ET TECHNIQUES CONNEXES

conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales de la norme EN340:2003 & EN11611:2007

Instructions d'emploi :

Vêtements de protection soudeur pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur intense. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur radiante et les petites projections de métal en fusion lors de la soudure et du travail du métal.

Attention, la protection contre ces projections peut diminuer si le vêtement est humide et/ou si la concentration en oxygène de l'air augmente.

Il convient de bien mettre le vêtement de protection afin de garantir les performances indiquées. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, veste plus pantalon, plus gants, plus manchettes et chaussures permettant une protection maximale. Avant toute utilisation, vérifier que cet équipement est adapté au travail envisagé et qu'il est en bon état, sinon, il faut le changer.

Le matériau utilisé ne contient pas de substance agressive, nocive à l'hygiène ou à la santé de l'utilisateur. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.

Pour choisir de manière appropriée la classe du vêtement de protection pour soudeurs, voir les critères de choix de la norme EN11611 Annexes A et B.

NOTA - MANCHB

La manchette doit être portée impérativement avec une paire de gants soudeurs muni d'un crispin de sécurité d'au moins 15 cm recouvrant la manchette.

NOTA - VESTEB - PANTAB

Pour une protection optimale, porter la veste impérativement fermée et avec le pantalon.

Attention, la veste VESTEB doit assurer un recouvrement du pantalon PANTAB lors d'un accroupissement. Il est recommandé d'en tenir compte lors de la sélection des tailles.

Limites d'utilisation :

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus.

Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du matériau. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...).

Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessive ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure).

Cet équipement ne protège pas des chocs électriques pour la soudure à l'arc. Il n'est pas possible d'assurer une protection contre un contact direct avec toutes les parties sous tension des installations de soudage à l'arc. Cet équipement est conçu uniquement pour protéger contre un contact bref et accidentel avec les parties sous tension d'un circuit de soudage à l'arc.

Ne pas utiliser contre tous types de flammes. Éviter le contact avec des solvants ou des produits fortement agressifs. S'éloigner immédiatement du lieu à risque si une sensible augmentation de la température du corps est ressentie.

Si le matériau de protection est endommagé mettre le vêtement au rebut.

NOTA - TASOUB

Ne pas utiliser le tablier à proximité immédiate de machines rotatives ou en mouvement pouvant happer le tablier.

Instructions de stockage :

Stockage au sec et à l'abri, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante.

Eviter l'exposition à la lumière solaire directe en cas de stockage prolongé.

Environnement:L'élément de protection peut-être jeté aux ordures ménagères.

La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...).

Instructions de nettoyage / d'entretien :

Brosser uniquement. Ne pas laver à l'eau et au savon.

Après toutes utilisations ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement.

Les conditions environnementales, comme l'eau, le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement.

En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf.

Performances :

Conforme aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, de confort, d'aération et de souplesse, et aux normes européennes EN340:2003 et EN11611:2007 (A1 classe 2).

Modèle / Référence	Désignation	Couleur	Taille	Norme
VESTEB VESTEBCE	VESTE SOUDEUR CROUTE DE CUIR	Gris	L - XL	EN11611 : 2007
PANTAB PANTAB	PANTALON SOUDEUR CROUTE DE CUIR	Gris	M - L - XL	
MANCHB MANCHB	MANCHETTE SOUDEUR CROUTE DE CUIR	Gris	TAILLE UNIQUE	
				A1 ou A2 ou A1+A2, où A1 représente la méthode A et A2 la méthode B de l'EN15025 - essai de propagation de la flamme); (Classe 1 à 2, Classe de la Surface de la Matière où 2 représente la classe la plus élevée)
TASOUB TASOUBCE	TABLIER SOUDEUR CROUTE DE CUIR 30X60CM	Gris	TAILLE UNIQUE	

EN

PROTECTIVE CLOTHING FOR

WELDING AND ALLIED PROCESSES

complies with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the general requirements of standards EN340:2003 & EN11611:2007

Instructions for use:

Welding protective clothing for industrial workers exposed to heat intense. Protects against brief contact with flame and against radiant heat flame and small projections of molten metal during welding and metal working operations. Warning: protection against these projections may be lessened if the clothing is humid and/or if the oxygen concentration of the air increases.

It is advisable to wear protective clothing well in order to guarantee the performances indicated. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, jacket and trousers and gloves and cuff and shoes for optimal protection.

Before any use check that this equipment is adapted to work considered and in good condition: if not, it should be changed.

The material used does not contain aggressive substance, harmful with health of the user.

This garment does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons.

To choose the most suitable class of protective clothing for welders, see the selection criteria in the standard EN11611 Annexes A and B.

NOTE: MANCHB

The cuff must imperatively be worn with a pair of welder's gloves with a Crispin of security of at least 15 cm covering the cuff.

NOTE: VESTEB - PANTAB

For optimal protection, wear the jacket closed and with the trousers.

Caution, the VESTEB jacket must cover the PANTAB trousers when kneeling, this should be taken into account when selecting sizes.

Limits of use:

Only use for the purposes described in the above instructions for use. Before donning this garment, check that it is clean and unused, otherwise performance may be affected. Check the seams, closures and that the material is intact. Do not use in the event of a defect. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing).

This equipment does not protect against electrical shocks as regards arc welding. Protection cannot be provided against direct contact with any energized parts of arc welding installations. This equipment is designed only to protect against brief and accidental contact with the energized parts of an arc welding circuit.

Do not use against all types of flames. Avoid contact with solvents or highly aggressive products. Leave the hazardous place immediately if the slightly increase of body temperature is felt.

If the protective material is damaged dispose of the item of clothing.

NOTE :TASOUB

Do not use this apron near rotating machines or moving machines which can snatch it.

Instructions for storage:

Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature.

Avoid exposure to direct sun lights in case of lengthy storage.

Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...).

Instructions for cleaning / maintenance:

Brush only. Do not wash under water and soap.


After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints.

Environmental conditions such as water, cold, humidity, heat, chemical products, sunlight or incorret use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article.

Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article.

Performances:

This cuff complies with the European directive 89/686, notably regarding ergonomics, innocuousness, comfort, ventilation and tightness. It complies with EN340:2003 and EN11611:2007 (A1 classe 2).

Model Reference	Composition	Colour	Size	NORMS
VESTEB VESTEBCE	<i>COWHIDE WELDER'S JACKET</i>	Grey	<i>L - XL</i>	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Klasse 2</p> <p>(A1 or A2 or A1+A2, where A1 represent the method A and A2 the method B of EN15025 – flame propagation test); (Class 1 to 2, Material Surface Class where 2 represents the highest class)</p>
PANTAB PANTAB	<i>COWHIDE WELDER'S TROUSERS</i>	Grey	<i>M- L - XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>COWHIDE WELDER'S CUFF</i>	Grey	SINGLE SIZE	
TASOUB TASOUBCE	<i>COWHIDE WELDER'S APRON 90X60CM</i>	Grey	SINGLE SIZE	

IT INDUMENTI DI PROTEZIONE PER LA SALDATURA E I PROCEDIMENTI CONNESSI

Conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE

Ed ai requisiti essenziali della norma EN340:2003 & EN11611:2007

Istruzioni per l'uso:

Capi d'abbigliamento di protezione per saldatore per operai industriali esposti al calore intenso.

Protegge dai contatti brevi con una fiamma e dal calore radiante e dai piccoli spruzzi di metallo fuso durante la saldatura e la lavorazione del metallo. Attenzione, la protezione contro questi spruzzi può diminuire se l'indumento è umido o se la concentrazione di ossigeno nell'aria aumenta.

E' opportuno mettere correttamente l'indumento di protezione per garantire le prestazioni indicate. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, giacca più pantalone, più guanti, più polsini e scarpe che permettono una protezione massimale. Prima dell'uso, verificare che questa attrezzatura sia adatta al lavoro da svolgere e che sia in buono stato , in caso contrario bisogna cambiarla.

Il materiale utilizzato non contiene la sostanza aggressiva, nociva per salute dell'utente.

Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche, né a rischio di provocare allergie alle persone sensibili.

Al fine di scegliere in maniera appropriata la classe del vestito di protezione per saldatori, fare riferimento ai criteri di scelta della norma EN11611 Annessi A e B.

NOTE :MANCHB

La manichetta deve essere imperativamente portata con un paio di guanti da saldatore forniti di un Cispin di sicurezza di almeno 15 cm che copre la manichetta.

NOTE : VESTEB – PANTAB

Per una protezione ottimale, indossare sia la giacca tassativamente chiusa insieme ai pantaloni.

Attenzione, la giacca VESTEB deve assicurare un rivestimento del pantalone PANTAB quando ci si accovaccia. Si consiglia di tenerne conto nel momento di selezionare le taglie.

Limiti d'uso :

Non utilizzare ai di fuori del proprio campo d'utilizzo definito nelle istruzioni di cui sopra. Prima di infilare questo capo d'abbigliamento, verificare che non sia sporco né usato poiché ciò ne ridurrebbe l'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del materiale. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. La durata di vita del capo è in funzione dello stato generale dello stesso, dopo l'utilizzo (usura, ecc.). Bisogna notare che i test effettuati su questo prodotto sono stati realizzati in un ambiente di laboratorio e non riflettono necessariamente la realtà. Dei fattori possono influenzare i risultati, come l'utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Questa attrezzatura non fornisce protezione da shock elettrici durante la saldatura ad arco. Non è possibile assicurare una protezione contro un contatto diretto con tutte le parti sotto tensione degli impianti di saldatura ad arco. Questo equipaggiamento è progettato unicamente per proteggere contro un contatto breve ed accidentale con le parti sotto tensione di un circuito di saldatura ad arco. Non utilizzare contro qualsiasi tipo di fiamme. Evitare il contatto con prodotti solventi o comunque fortemente aggressivi. Allontanarsi immediatamente dal luogo a rischio se si sente un sensibile aumento di temperatura del corpo.

Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare il capo.

NOTE : TASOUB

Non utilizzare questo grembiule in prossimità di macchine rotativo o in movimento che possono afferrarlo.

Istruzioni di stoccaggio :

Immagazzinare l'articolo asciutto e pulito nell'imballo d'origine, riparato dalla luce, dal freddo, dal caldo e dall'umidità e à temperatura ambiente.

Evitare esposizione diretta alla luce del sole in caso di stoccaggio prolungato.

Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. La durata di vita del capo dipende dalla loro condizione generale dopo l'utilizzo (uso, ecc.).


Istruzioni di pulizia / manutenzione :

Spazzolare unicamente. Non lavare con acqua e sapone.

Dopo ogni utilizzo, questo capo d'abbigliamento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne d'installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali come l' acqua, il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo.

Prestazioni :

Conforme alle esigenze della direttiva europea 89/686, soprattutto in termini di ergonomia, innocuità, comfort, aerazione e morbidezza e conforme alle norme EN340:2003 i EN11611:2007 (A1 classe 2).

Modello Riferimento	Composizione	Colore	Taglia	NORME
VESTEB VESTEBCE	<i>GIACCA DA SALDATORE CROSTA IN PELLE</i>	Grigio	<i>L - XL</i>	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Klasse 2</p> <p>(A1 o A2 o A1+A2, o A1 rappresenta il metodo A e A2 il metodo B dell'EN15025 – prova di propagazione della fiamma) ; (Da Classe 1 a 2, Classe della Superficie della Materia o 2 rappresenta la classe più alta)</p>
PANTAB PANTAB	<i>PANTALONE DA SALDATORE CROSTA IN PELLE</i>	Grigio	<i>M- L - XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>MANICHETTA DA SALDATORE CROSTA IN PELLE</i>	Grigio	TAGLIA UNICA	
TASOUB TASOUBCE	<i>GREMBIULE DA SALDATURA CROSTA IN PELLE 90X60CM</i>	Grigio	TAGLIA UNICA	

ES PRENDA DE PROTECCIÓN PARA SOLDADOR Y TÉCNICAS CONEXAS

Conforme con las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE

y la las exigencias generales de la norma EN340:2003 & EN11611:2007

Instrucciones d'uso:

Prendas de protección de soldador para trabajadores del sector industria expuestos al calor intenso.

Protege contra los contactos cortos con una llama y contra el calor radiante y las pequeñas proyecciones de metal en fundición durante la soldadura y el trabajo del metal.

Atención! la Protección puede resultar disminuída si la prenda está húmeda y/o si la concentración en oxígeno o aire aumenta.

Conviene ponerse bien la prenda de protección para garantizar los resultados indicados. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; chaqueta más pantalón, más guantes, más manguitos y calzado que permite una protección máxima. Antes del uso, verificar que el equipo esta adaptado al trabajo previsto y que se encuentra en perfectas condiciones, de lo contrario es necesario cambiarlo.

El material utilizado no contiene sustancia agresiva o nociva a la salud del usuario.

Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles.

Para elegir de manera apropiada la clase de la prenda de protección para soldaduras, ver los criterios de elección de la normativa EN11611 Anexos A y B.

NOTE :MANCHB

Manguito debe llevarse imperativamente con un par de guantes soldadores provisto de un Cispin de seguridad de 15 cm que cubre el manguito.

NOTE : VESTEB – PANTAB

Para una protección óptima, usar la chaqueta obligatoriamente cerrada con el pantalón.

Atención, la chaqueta VESTEB debe cubrir el pantalón PANTAB cuando el operario se agache. Se recomienda tener esta información presente al momento de elegir las tallas.

Limites de uso:

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones anteriores.

Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad del material. No usar si detecta una falla. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro).

Este equipo no protege del choc eléctrico en la soldadura eléctrica. No es posible asegurar una protección contra un contacto directo con todas las partes en contacto con las instalaciones de soldadura al arco. Este equipo está concebido únicamente para proteger con un contacto breve y accidental con las instalaciones de soldadura al arco.

No utilizar contra todos tipos de llamas. Evitar el contacto con los disolventes o los productos fuertemente abrasivos. Alejarse inmediatamente del lugar de riesgo si nota una sensible subida de temperatura corporal.

Si el material de protección resulta dañado, deseche la prenda.

NOTE : TASOUB

No utilizar este mandil a proximidad de las maquinas rotativas o en movimiento, pudiendo atrapar el mandil.

Instrucciones de almacenamiento:

Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente.

En caso de almacenamiento prolongado, evitar toda exposición a la luz solar directa.

Medio ambiente: El elemento de protección se puede desearchar en la basura doméstica. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...).

Instrucciones de limpieza/ mantenimiento:


Utilizar solamente un cepillo. No utilizar agua ni jabón.

Después de ser usada, esta ropa debe ser obligatoriamente eliminada respetando los procedimientos internos de la instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente.

Las condiciones ambientales, como el agua el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo.

Cualidades técnicas:

De conformidad con las exigencias de la Directiva Europea 89/686, en particular, en término de ergonomia, inocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad y a las normas europeas EN340:2003 y EN11611:2007 (A1 clase 2).

Modelo Referencia	Composición	Color	Talla	NORMAS
VESTEB VESTEBCE	<i>CHAQUETA SOLDADOR PIEL SERRAJE</i>	Gris	<i>L - XL</i>	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Clase 2</p> <p>(A1 o A2 o A1+A2, en A1 representa el método A y A2 el método B de la EN15025 - ensayo de propagación de la llama) ; (Clase 1 a 2, Clase de la Superficie contra la materia o 2 representa la clase más elevada)</p>
PANTAB PANTAB	<i>PANTALÓN SOLDADOR PIEL SERRAJE</i>	Gris	<i>M- L - XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>MANGUITOS SOLDADOR PIEL SERRAJE</i>	Gris	TALLA UNICA	
TASOUB TASOUBCE	<i>DELANTAL SOLDADOR PIEL SERRAJE 90X60CM</i>	Gris	TALLA UNICA	

PT ROUPAS DE PROTEÇÃO PARA SOLDAGEM E TÉCNICAS CONEXAS

em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE

e com as exigências gerais da norma EN340:2003 & EN11611:2007

Instruções de uso:

Vestuário de protecção de soldador para trabalhadores da indústria expostos ao calor intenso.

Protege contra os breves contactos com a chama e contra o calor radiante e as pequenas projecções de metal em fusão na soldadura como no trabalho em metal.

Atenção: a eficiência da protecção contra tais projecções pode ser a protecção do vestuário for húmida e /ou, se a concentração do oxigénio do ar aumentar.

Convém pôr correctamente o vestuário de protecção para que as capacidades indicadas sejam garantidas. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, casaco e calça, luvas com punho ou manguito e calçado que permita a máxima protecção.

Antes de cada utilização, convém verificar o bom estado do equipamento e a sua adequação ao trabalho que se pretende fazer. Se não for o caso, é preciso trocá-lo.

O material utilizado está isento de substâncias agressivas, nocivas para a higiene ou a saúde do utilizador.

Esta peça de vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, tóxicas ou susceptíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis.

Para escolher de forma apropriada a classe do vestuário de protecção para soldadura, ver quais são os critérios de escolha da norma EN11611 Anexas A e B.

NOTE :MANCHB

Convém imperativamente utilizar as protecções de mangas em combinação com luvas de soldador, ou, tipo luvas de esgrima de 15 cm de punho colocadas por cima das protecções.

NOTE : VESTEB – PANTAB

Para uma protecção ideal, usar vestuário imperativamente fechado e com calças.

Atenção, o casaco VESTEB deve sobrepôr a calça PANTAB quando estamos agachados. Recomenda-se que isso seja tido em conta aquando da selecção dos tamanhos.

Limitações de uso:

Não utilizar fora do domínio de utilização definido nas instruções abaixo indicadas.

Antes de vestir a peça, verificar se não está suja nem usada, uma vez que isso poderá ser responsável por uma quebra da sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do material.

Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. A durabilidade da peça depende do seu estado geral após a utilização (desgaste, etc.) Deve ter-se em conta que os testes efectuados no produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem forçosamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração).

Este equipamento não protege o utilizador contra os choques eléctricos associados à prática da soldadura a arco. Não é possível assegurar uma protecção contra um contacto directo com todas as partes sob tensão das instalações da soldadura a arco. Este equipamento é concebido unicamente para proteger contra um contacto breve e accidental com as partes sob tensão de um circuito de soldadura a arco. A protecção não é garantida contra todos os tipos de chamas. Evitar o contacto com solventes ou produtos altamente agressivos. Afastar-se imediatamente do lugar de risco se perceber um aumento sensível da temperatura do corpo.

Se o material de protecção estiver danificado, colocar o fato de parte.

NOTE :TASOUB

Não deve ser utilizado na proximidade imediata de máquinas rotativas ou em funcionamento capazes de aspirar o ar ventado.

Instruções de armazenamento:

Armazenar os protectores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente.

Evitar a exposição directa à luz do sol em caso de armazenamento prolongado.

Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.).

Instruções de limpeza / manutenção:


Passar uma escova unicamente. O uso de água e sabão é proibido.

No final do seu ciclo de vida, esta peça de vestuário deve imperativamente ser eliminada respeitando os procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e as restrições ambientais.

As condições ambientais, como o água o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade desta peça de vestuário. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo.

Desempenho:

Conforme as exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, de inocuidade, de conforto, de arejamento e de maleabilidade e às normas EN340:2003 e EN11611:2007 (A1 classe 2).

Modelo Referéncia	Composição	Cor	Tamanho	NORMAS
VESTEB VESTEBCE	<i>CASACO SOLDADOR CROUTE</i>	Cinza	<i>L - XL</i>	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Klasse 2</p> <p>(A1 ou A2 ou A1+A2, ou A1 representa o método A e A2 o método B da EN15025 - Testes de propagação à chama ; (Classe 1 à 2, Classe da superfície da matéria ou 2 que representa a classe mais elevada)</p>
PANTAB PANTAB	<i>CALÇA DE SOLDADOR CROUTE</i>	Cinza	<i>M- L -XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>MANGUITO DE SOLDADOR CROUTE</i>	Cinza	TAMANHO UNICO	
TASOUB TASOUBCE	<i>AVENTAL DE SOLDADOR CROUTE 90X60CM</i>	Cinza	TAMANHO UNICO	

NL BESCHERMENDE KLEDING VOOR GEBUIK BIJ LASSEN EN VERWANTE PROCESSEN conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE en de algemene eisen van de norm EN340:2003 & EN11611:2007

Gebruiksrichtlijnen :

Beschermende laskleding voor industriearbeiders die aan hitte worden blootgesteld. Beschermt tegen kort contact met een vlam en tegen straalwarmte en kleine gesmolten metaalspatten tijdens het lassen en metaalbewerken. Opgelet: de beschermende werking tegen spetters kan minder worden als de kleding nat is en/of als de zuurstofconcentratie in de lucht toeneemt. De beschermende kleding dient goed te worden gesloten om de aangegeven eigenschappen te kunnen garanderen. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, jas plus broek, plus handschoenen, plus manchetten en schoenen zorgen voor een maximale bescherming. Voor gebruik steeds controleren of deze uitrusting geschikt is voor de beoogde werkzaamheden en in goede staat verkeert, indien dit niet zo is deze uitrusting vervangen. Het gebruikte materiaal bevat geen stoffen die bijten of schadelijk voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker zijn. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergiëen op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. Zie de keuzecriteria van de norm EN11611, bijlagen A en B, om een goede keuze te kunnen maken omtrent de geschikte klasse van de beschermende kleding voor lassers.

N.B.:MANCHB

De lasmouw mag alleen worden gedragen in combinatie met lashandschoenen voorzien van een beveiligende leren kap die het mouwstuk minstens 15 cm overlapt.

N.B.: VESTEB – PANTAB

Voor een optimale bescherming moet de jasje gesloten worden gedragen altijd dicht en met de broek.

Let op, het VESTEB-jasje moet de PANTAB-broek goed bedekken bij het neerhurken. U dient daar rekening mee te houden bij het kiezen van de maten.

Gebruiksbeperkingen:

Niet gebruiken buiten de in de gebruiksaanwijzing hieronder gedefinieerde toepassingen. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vul of versleten is, omdat dit kan leiden tot verminderde doelmatigheid. Naden, sluitingen en het materiaal zelf moeten in zijn geheel worden gecontroleerd. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). NB: testen op dit product zijn uitgeoefend in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren kunnen deze resultaten beïnvloeden, zoals het gebruik in uiterst warme of agressief mechanische omgevingen (gevaar op afschuring, snijden, scheuren).

Deze uitrusting geeft geen bescherming tegen elektrische schokken bij booglassen. Niet gebruiken tegen alle typen vlammen. Het is niet mogelijk een goede bescherming te bieden tegen direct contact met alle onderdelen die onder spanning staan van vlambooglas-installaties. Deze middelen zijn alleen ontworpen voor de bescherming tegen kort en incidenteel contact met de onderdelen die onder spanning staan van een vlambooglas-circuit.

Contact vermijden met oplosmiddelen of sterk bijtende producten. Zich onmiddellijk verwijderen van de risicoplek als er een aanmerkelijke verhoging van de temperatuur van het lichaam bespeurbaar is.

Als het beschermende materiaal beschadigd is dient het bij afval geplaatst te worden.

N.B.: TASOUB

Dit schort niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van rollenpersen of andere draaiende machines die dit schort kunnen grijpen en meenemen.

Opslagrichtlijnen:

Het artikel schoon en droog in de oorspronkelijke verpakking bewaren verwijderd van elke licht-, koude- of warmtebron bij kamertemperatuur bewaren.

In geval van langdurige opslag, blootstelling aan direct zonlicht vermijden.

Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.).

Schoonmaak- / onderhoudsrichtlijnen:

Alleen afborstelen. Niet met water en zeep reinigen.

Na elk gebruik moet dit kledingstuk worden weggegooid volgens de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de milieu-eisen.

Omgevingsonveiligdheden, water, oals kou, warme, chemische producten, zonnelicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. Dit artikel weggoeien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel.

Prestaties:

In overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 89/686/EEG, met name wat betreft ergonomie, onschadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid en met normen EN340:2003 en EN11611:2007 (A1 classe 2).

Model Referentie	Samenstelling	Kleur	Maat	NORMEN
VESTEB VESTEBCE	<i>LASSERSVEST RUNDSPPLITLEDER</i>			

HU

HEGESZTÉSHEZ ÉS ROKON ELJÁRÁSOKHOZ HASZNÁLHATOS VÉDŐRUHÁZAT

megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az EN340:2003, valamint az EN340:2003 & EN11611:2007

Használati útmutató:

Védőruházat hegesztéshez az intenzív hőnek kitett ipari munkások számára.

Védelmet nyújt a léggal való rövid idejű érintkezések, a sugárzó hő, a hegesztésnél és a fém megmunkálásánál az olvadf fém kisebb fröccsenéseivel szemben. Figyelem, a fröccsenésekk szembeni védelem csökkenhet, ha a ruházat nedves és/vagy ha a levegő oxigén koncentrációja megemelkedik.

A védőruházat helyes felvétele biztosítja a jelzett védelmi szinteket.

A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Úgyeljen a teljes felszerelésre, kabát és nadrág, kesztyű, mandzsetta és lábbeli, melyek a maximális védelmet biztosítják. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a felszerelés a kívánt munkához megfeleljen, jó állapotú legyen, ellenkező esetben kicserélése szükséges.

A használt anyag nem tartalmaz agresszív, mérgező összetevőt a higiéniára vagy a használó egészségére nézve.

A ruházat nem tartalmaz ismert összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne, vagy mely allergiés tüneteket váltana ki arra érzékeny embereknél.

A hegesztők számára a védőruházat osztályának helyes kiválasztásához lásd az EN11611 szabvány A és B függelék választási kritériumait.

NOTA : MANCHB

Az alkarvédő kizárólag minimum 15 cm hosszú biztonsági bőrmandzsettával ellátott hegesztő kesztyűvel viselhető.

NOTA : VESTEB – PANTAB

Az optimális védelem, a kabátot kell viselni a teljesen zárt, vele a nadrág.

Figyelem, a VESTEB kabátnak a PANTAB nadrágot fednie kell leguggolás esetén. Ajánlott figyelembe venni a megfelelő méret kiválasztásánál.

Használati korlátok :

Az alábbi útmutatóban megjelölt területeken kívüli használat tilos. A ruházat felvétele előtt, ellenőrizze, hogy az ne legyen sem piszkos, sem használt, mert ezek a tényezők csökkenthetik a ruházat hatékonyságát. Ellenőrizze a varrásokat, a záródást, az anyag épségét. Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat élettartama a használat utáni általános állapotától függ (használadás, stb.). Meg kell jegyezni, hogy a termékem a próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem tükrözik feltétlenül a valóságot. Egyéb tényezők befolyásolhatják az eredményt, úgy mint a túlságosan magas hőviszonyok vagy az agresszív mechanikai környezetben végzett munka (kopás, vágás, szakadás).

A felszerelés nem nyújt védelmet elektromos ivhgesztés során fellépő elektromos lökésekkel szemben. A védelem nem biztosított az összes rész közvetlen érintkezésével szemben az ivhgesztés felszereléseinek nyomása alatt.

A láng küllönböző típusai ellen nem használható. Kerülje az oldószerekkel vagy az erősen agresszív anyagokkal való érintkezést. Rögtön hagyja el a veszélyzónát, amennyiben a testhőmérséklete érzékelhetően emelkedik.

Amennyiben a védő anyag megsérült, a ruházatot ki kell cserélni.

NOTA : TASOUB

A kötényt közvetlenül forgó vagy mozgásban lévő gép mellett, mely a kötényt behúzhatja, nem használható.

Tárolási útmutató:

Eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől védett helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni.

Környezet : A védőeszköz háztartási hulladékként kezelhető. Kerülje a direkt napfényvel való érintkezést hosszant tartó tárolás esetén.

A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb).

Tisztítási és karbantartási útmutató:

Kizárólag kéfével tisztítható. Vízzel és szappannal nem mosható.


Minden használat után a ruházatot a belső eljárásoknak, az érvényben lévő szabályozásnak és a környezeti előírásoknak megfelelően kell kezelni.

A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára.

Elhasználódás esetén a termék nem javítható, ki kell dobní és újjal való helyettesítése szükséges.

Védelmi színtek :

Megfelel a 89/686 európai irányelv követelményeinek, különösen az ergonómia, az ártalmatlanság, a nyelés, a szellőzés és a rugalmasság tekintetében, és a EN340:2003, és EN11611:2007 (A1 classe 2).

Modell / Cikkszám	Összetétel	Szín	Méret	SZABVÁNY
VESTEB VESTEBCE	<i>HEGESZTO KABAT HASITEK MARHABOR</i>	Szürke	<i>L - XL</i>	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 2 Osztály</p> <p>(A1 vagy A2 vagy A1+A2, vagy A1 az A módszer jelölék, és A2 az EN15025 szabvány B módszerét jelöli – lángterjedés vizsgálat); (Osztály 1-től 2-ig, az anyag felületi osztálya, ahol a 2 a magasabb osztályt jelöli)</p>
PANTAB PANTAB	<i>HEGESZTO NADRAG HASITEK MARHABOR</i>	Szürke	<i>M- L -XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>HEGESZTO ALKARVEDO HASITEK MARHABOR</i>	Szürke	EGY MÉRET	
TASOUB TASOUBCE	<i>HEGESZTO KÖTENY HASITEK MARHABOR 90X60CM</i>	Szürke	EGY MÉRET	

ZASITNA ODJECA ZA VARIOCE I SRODNE TEHNIČKE STRUKE

Odgovaraju zahtjevima Direktive 89/686/CEE

HR

Upute za upotrebu :

Zaštitna odjeca za radnike u industriji izložene visokim temperaturama.

Štiti od kratkih kontakata sa plamenom i protiv isjavajuće topline i rasprskavajućih dijelica metala tijekom zavarivanja i rada s metalima.

Pažnja, zaštita od rasprskavajućih čestica može se umanjiti ako je odjeća vlažnja i/ ili ako je povišena koncentracija kisika u zraku.

Potrebno je nositi zaštitnu odjeću kako bi se garantirale navedene performanse.

Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Pazite da imate potpunu opremu, jakna i hačae, rukavice, zaštitno orukavlje i cipele - za najveću zaštitu.

Prije svake upotrebe, provjerite da li je oprema prilagođena radnim uvjetima, da li je u dobrom stanju i ako nije promijenite je.

Korištenje materijal ne sadrži agresivne tvari, štetne za higijenu ili za zdravlje korisnika.

Ovaj predmet ne sadrži tvari koje su poznate kao kancerogene, ili toksične, ili podložne izazivanju alergija kod osjetljivih osoba.

Za izbor odgovarajuće vrste zaštitne odjeće za zavarivanje, pogledajte kriterije izbora norme EN11611 Aneks A i B.

Važno : MANCHB

Manšeta se mora obavezno nositi sa rukavicama za varioce koje imaju sigurnosnim naboranim dijelom koji prekriva manšetu najmanje 15 cm.

Važno : VESTEB – PANTAB

Radi optimalne zaštite treba ju obavezno nositi zakopčanu sa hlačama.

Pazite, jakna VESTEB mora osiguravati pokrivenost preko hlača PANTAB u čučnju. Preporučuje se da dobro pazite prilikom izbora veličine.

Ograničenja kod korištenja:

Ne koristite izvan svog područja upotrebe definiranog u uputama. Prije oblačenja ove odjece provjerite nije li priljava ili korištena, jer se time smanjuje njena djelotvornost. Provjerite šavove, kopčanje, cjelokupnu tkaninu. Ne koristite ako pronadete grešku. Životni vijek odjeće ovisi o njenom općem stanju nakon upotrebe (istrošenost, itd...).

Treba uzeti u obzir da se testiranja na toj kombinaciji provode u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno realno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima pretjerane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje).

Ne štiti od električnog udara kod zavarivanja električnim lukom. Nije moguće osigurati zaštitu protiv direktnog kontakta sa svim dijelovima pod naponom instalacija kod lučnog zavarivanja. Ova oprema je zamišljena samo za zaštitu protiv kratkog kontakta ili slučajnog kontakta sa dijelovima pod naponom kod lučnog zavarivanja.

Ne koristiti protiv svih tipova plamena. Izbjegavati kontakt sa otapalima i jako agresivnim proizvodima. Treba se odmah udaljiti od opasnog mjesta ako se osjeti značajno zagrijavanje temperature tijela.

Ako je zaštitni materijal oštećen odložite i nemojte nositi zaštitnu odjeću.

Važno : TASOUB

Ne koristiti ovu pregaču u blizini rotacionih strojeva ili strojeva koji rade i koji mogu povući pregaču.

Upute za čuvanje i skladištenje : Spremiti suho i čisto, u originalnoj ambalaži, na tamo i suho mjesto, izvan utjecaja hladnoće i topline. Izbjegavati direktno izlaganje suncu u slučaju dužeg skladištenja.

Okoliš: Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva.

Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...).

Upute za čišćenje i održavanje :

Samo četkati. Ne prati s vodom i sapunom.


Nakon svake upotrebe ova se odjeća mora ukloniti i očistiti u skladu sa propisanom postupkom upotrebe i zakonodavstvom vezanim za zaštitu okoliša.

Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe i roka trajanja ove zaštitne opreme.

U slučaju oštećenja, ova oprema ne smije se popravljati, odbacite je i zamijenite novom opremom.

Performanse:

Odgovara zahtjevima europskih smjernica 89/686, posebno što se tiče ergonomije, neškodljivosti udobnosti, prozračnosti, mekoće i europskim normama EN340:2003, EN11611:2007 (A1 classe 2).

Model / Referenca	Sastav :	Boja	Veličina	NORME
VESTEB VESTEBCE	<i>JAKNA ZA VARIOCE ŠPALT KOŽA</i>	Siva	<i>L - XL</i>	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Klasa 2</p> <p>(A1 ili A2 ili A1+A2, pri čemu A1 predstavlja metodu A i A2 metodu B prema EN15025 – zaštitla od širenja vatre); (Klasa 1 i 2, klasa za zaštitu površina i tvari pri čemu je klasa 2 najviša klasa.)</p>
PANTAB PANTAB	<i>HLAČE ZA VARIOCE ŠPALT KOŽA</i>	Siva	<i>M- L -XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>ŠTITNICI ZA RUKAVE ZA VARIOCE ŠPALT KOŽA</i>	Siva	SAMO JEDNA VELIČINA	
TASOUB TASOUBCE	<i>PREGAČA ZA VARIOCE ŠPALT KOŽA 90X60CM</i>	Siva	SAMO JEDNA VELIČINA	

SV

SKYDDSKLÄDER FÖR ANVÄNDNING VID SVETSARBETE ELLER LIKARTAT ARBETE

Uppfyller huvudkraven i direktiv 89/686/EEG

och allmänna kraven i standard EN340:2003 & EN11611:2007

Användning:

Skyddskläder för användning vid svetsarbete som skyddar industriarbetare mot hetta. Skyddar mot plötslig kontakt med flammor och mot strålningsvärme och små stänk av flytande metaller vid svetsarbete och bearbetning av metall.

OBS ! Skyddet mot stänk kan minska om plagget är fuktigt och/eller luftens syrekoncentration ökar. Man måste använda skyddskläderna på rätt sätt för att garantera angiven prestanda.

Plagget kan inte ge ett fullständigt skydd. Använd en komplett utrustning, jacka, byxor, handskar, armskydd och skor för ett maximalt skydd.

Före användning kontrollera att utrustningen är anpassad till jobbet och att den är i gott skick, annars måste den bytas.

Det använda materialet innehåller inget ämne som är aggressivt eller farligt för användarens hälsa.

Plagget innehåller inga ämnen som klassas som cancerkramkallande, giftiga eller allergiframkallande för känsliga personer

För att välja rätt klass för skyddskläder för användning vid svetsarbet, se kriterier i standard EN11611 Bilaga A och B.

ANMÄRKNING: MANCHB

Armskyddet måste alltid användas med handskar för användning vid svetsarbete försedda med en skyddskrage på minst 15 cm som täcker armskyddet.

ANMÄRKNING: VESTEB – PANTAB

För ett optimalt skydd, måste överallt väntillslutas och jackan måste alltid användas ihop med byxorna och vara väntillsluten.

OBS ! Jackan VESTEB måste täcka byxorna PANTAB även på huk. Det rekommenderas att ha det i åtanken vid val av storlek.

Begränsningar:

Endast för avsett användningsområde enligt instruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är slitet eller smutsigt för att undvika försämrat skydd. Kontrollera sömmar och knäppningssystem, samt att tyget är fritt från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. Plaggets livslängd beror på det allmänna skitet efter användning (slitage osv.). Testerna på överalln genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Denna utrustning skyddar inte mot elstötar vid bågsvetsning. Det är omöjligt att försäkra ett skydd mot direkt kontakt med alla delar under spänning i bågsvetsutrustning. Denna utrustning är endast avsedd för att skydda mot en kort och oväntad kontakt med delar under spänning i en bågsvetsnings krets.

Ska inte användas mot alla typer av flammor. Undvik kontakt med lösningsmedel eller starka produkter. Avlägsna sig från riskområde om en ökning av kroppstemperaturen kan kännas.

Om skyddsaterialet är skadat ska plagget kastas.
ANMÄRKNING: TASOUB

Förkläde får ej användas nära roterande maskiner eller rörliga maskiner där den skulle kunna fastna och dras med.

Förvaring:

Förvaras torrt och rent i originalförpackning i rumtemperatur och skyddad mot ljus, låga temperaturer, värme och lukt.

Undvik direkt solljus vid långtidsförvaring.

Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor.

Plaggets livslängd beror på plaggets allmänna skick efter användning (slitage, osv.).

Skötsel och rengöring:

Endast borstning. Får ej tvättas med vatten och tvål.


Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor.

Miljöförhållandena, såsom vatten, låga temperaturer, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd.

Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas.

Prestanda :

Uppfyller kraven i det europeiska direktivet 89/686, angående ergonomi, säkerhet, bekvämlighet, ventilation och mjukhet samt europeiska standarderna EN340:2003 och EN11611:2007 (A1 classe 2).

Modell / Referens	Beskrivning	Färg	Storlek	STANDARDER
VESTEB VESTEBCE	<i>JACKA SVETSARBETE GROVGARVAT LÄDER</i>	Grå	<i>L - XL</i>	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Klass 2</p> <p>(A1 eller A2 eller A1+A2, där A1 motsvarar metoden A och A2 metoden B i EN15025 – test för spridning av flammnar); (Klass 1 till 2, Klass för materialets yta, där 2 motsvarar den högsta klassen)</p>
PANTAB PANTAB	<i>BYXOR SVETSARBETE GROVGARVAT LÄDER</i>	Grå	<i>M- L -XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>ARMSKYDD SVETSARBETE GROVGARVAT LÄDER</i>	Grå	EN STORLEK	
TASOUB TASOUBCE	<i>FÖRKLÄDE SVETSARBETE GROVGARVAT LÄDER 90X60CM</i>	Grå	EN STORLEK	

DA

Brugsanvisning:

Svejsbeskyttelsesbeklædning til industriarbejdere, der udsættes for intens varme.

Beskytter mod kortvarig kontakt med en flamme og mod strålevarme og små metalsprøjt fra svejsning og arbejde med metaller.

Bemærk, at beskyttelsen mod disse metalsprøjt kan forringes, hvis beklædningen er fugtig og/eller hvis iltkoncentrationen i luften øges.

Man bør anvende beskyttelsesbeklædningen korrekt for at få garanti for de angivne ydelser.

En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Sørg for at være helt påklædt, jakke og bukser, handsker, manchetter og sko, hvilket giver en maksimal beskyttelse.

Før enhver anvendelse, skal det sikres, at udstyret er egnet til det påtænkte arbejde, og at det er i god stand. Hvis ikke, bør det udskiftes.

Det anvendte materiale indeholder ikke substanser, der er aggressive, skadelige for hygiejnen eller brugerens sundhed.

Beklædningen indeholder ikke substanser, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer.

Pour choisir de manière appropriée la classe du vêtement de protection pour soudeurs, voir les critères de choix de la norme EN11611 Annexes A et B.

BEMÆRK: MANCHB

La manchette doit être portée impérativement avec une paire de gants soudeurs muni d'un crispin de sécurité d'au moins 15 cm recouvrant la manchette.

BEMÆRK: VESTEB – PANTAB

For en optimal beskyttelse bæres overallen lukket eller hvis jakke bæres, skal den være lukket og anvendes sammen med bukserne.

Forsigtig, VESTEB-jakken skal kunne overlape PANTAB-bukserne i hugstilling. Det anbefales, at der tages højde for dette, når størrelsen vælges.

Anvendelsesbegrænsninger:

Må ikke anvendes uden for det anvendelsesområde, der er defineret i ovennævnte anvisninger. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at den ikke er snavset eller slidt, hvilket vil medføre en mindsket effektivitet. Check somme, lukninger, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...). Det skal bemærkes, at forsøg udført på dette produkt er udført i et laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme varmerforhold eller aggressiv mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Udstyret beskytter ikke mod elektriske stød ved lysbuesvejsning. Det er ikke muligt at sikre en beskyttelse mod direkte kontakt med alle spændingsførende dele af lysbuesvejseinstallationer. Udstyret er udelukket beregnet til beskyttelse mod en kort og tilfælde kontakt med spændingsførende dele i et lysbuesvejskedsløb.

Må ikke anvendes mod andre typer flammer. Undgå kontakt med opløsningsmidler eller stærkt aggressive produkter. Gå straks væk fra risikostedet, hvis der føles en mærkbar forhøjelse af kroppens temperatur.

Hvis beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres.

BEMÆRK: TASOUB

Førklædet må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af roterende maskiner eller maskiner i bevægelse, der vil kunne fange førklædet.

Opbevaringsinstrukser:

Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur.

Undgå anbringelse i direkte sollys i tilfælde af længerevarende opbevaring.
Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...)

Rengørings/vedligeholdelsesinstrukser :

Må udelukkende afbørstes. Må ikke vaskes med vand og sæbe.


Efter al brug skal denne beklædning bortskaffes i henhold til anlæggets interne regler, gældende lovgivning og under hensyn til miljøet.

De miljømæssige forhold som vand, kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen.

I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel.

Ydelse:

I overensstemmelse med kraven i europadirektiv 89/686, især hvad angår ergonomi, uskadelighed, komfort, ventilering og blodhed, og europanormerne EN340:2003 og EN11611:2007 (A1 classe 2).

Model / Reference	Sammensætning	Farve	Størrelse	NORMER
VESTEB VESTEBCE	<i>SVEJSEVEST LÆDERYDERLAG</i>	Grå	<i>L - XL</i>	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Klasse 2</p> <p>(A1 eller A2 eller A1+A2, hvor A1 repræsenterer metode A og A2 metode B i EN15025 - flammespredningsforsøg) (Klasse 1 til 2, Materialeovervefdelsklasse, hvor 2 repræsenterer den højeste klasse)</p>
PANTAB PANTAB	<i>SVEJSEBUKSER LÆDERYDERLAG</i>	Grå	<i>M- L -XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>SVEJSEMANCHET LÆDERYDERLAG</i>	Grå	En størrelse	
TASOUB TAS				

NOTA : TASOUB

Tüto zástava nepoužívajte blízko ložiacich sa alebo pohyblivých strojov, do ktorých by sa mohla zachytiť.

Pokyny týkajúce sa uskladňovania:

Uchovávajte predmet suchý a čistý v jeho originálnom balení, mimo dosahu svetla, chladu, tepla a vlhkosti. Vyvarujte sa vystavovaniu na priamom slnečnom svetle, v prípade dlhšieho uskladňovania.

Čihranný element možno vyhodit'.

Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.).

Pokyny týkajúce sa čistenia/údržby:

Len vykefovať neumyvať vodu a nemydliť.


Na konci životnosti sa tento odev musí zlikvidovať v súlade s internými predpismi organizácie, v súlade s platnou legislatívou a obmedzeniami týkajúcimi sa životného prostredia.

Environmentálne podmienky, ako napríklad voda, chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne použitvanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu.

V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom.

Výkonnosť:

V súlade s požiadavkami európskej smernice 89/686, najmä pokiaľ ide o ergonómiu, neškodnosť, pohodlie, zdurčnosť a chýbnosť, a s európskymi normami EN340:2003 a EN11611:2007 (A1 classe 2).

Model / Referenčné číslo	Zloženie	Farba	Veľkosť	NORMY
VESTEB VESTEBCE	<i>ZVÁRACSKÝ KABÁT Z RUBOVEJ KOŽE</i>	Sivá	L -XL	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Trieda 2</p> <p>(A1 alebo A2, alebo A1+A2, alebo A1 predstavuje metódu A a A2 metódu B normy EN15025 – skúška rozširovania plameňa); (Trieda 1 až 2, trieda povrch materiálu, pričom 2 predstavuje najvyššiu triedu)</p>
PANTAB PANTAB	<i>ZVÁRACSKÉ NOHAVICE Z RUBOVEJ KOŽE</i>	Sivá	M- L -XL	
MANCHB MANCHB	<i>ZVÁRACSKÉ MANŽETY Z RUBOVEJ KOŽE</i>	Sivá	JEDNOTNÁ VEĽKOSŤ	
TASOUB TASOUBCE	<i>ZVARACSKÁ ZÁSTERA Z RUBOVEJ KOŽE 90X60CM</i>	Sivá	JEDNOTNÁ VEĽKOSŤ	

KAITSERÕIVAD KEEVITAMISEL JA SELLEGA LIITUVATEL TOIMINGUTEL KASUTAMISEKS

vastab direktívi 89/686/EMÚ pôhnoúetele ja standardite EN340:2003 & EN11611:2007

Kasutusjuhised:

Kaitserõivad kaitseks tóostusilikul keevitamisel tekkiva kóрге kuumuse eest.

Kaitseb lúhiajaliste kokkupudete eest lahise tulega, kiirgava soojuse ja samuti keevitamisel ja metalli töötlemisel tekkivate metalliprismete eest.

Ettevaatust: metalliprismete kaitse tóhusus vóib langeda, kui róivas on niiske ja/vóii kui óhu haptikusisalduse aste tóuseb.

Loe!tulet kaitsefunktsiooneide tagamiseksi tuleb kaitseróivas óigesti selga panna.

Ainult róivas ei taga táielikku kaitset. Kasutada tuleb táielikku varustust: jakki koos púkstega, kindaid, randmekaitseid ja sokke, mis koos tagavad optimaalse kaitse.

Enne kasutamist kontrollige, et varustus sobiks planeeritava tóoga ja oleks laitmatux korras – vastasel juhul tuleb see uuega asendada.

Kasutatud materjal ei sisalda agressivseid aineid, mis on kahjulikud kasutaja tervisele.

Róivas ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, múrgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid póhjustada vóivaid aineid.

Keevitajata kaitseróivate valikut óige kaitseklassiga toote valikuks juhingude standardi EN 11611 lisades A ja B ára toodud kriteeriumist.

NB: MANCHB

Mansetti peab kandma koos paari keevitamiskinnastega, mille turvalisuse Crispin on váhemalt 15 cm úle manseti.

NB: VESTEB – PANTAB

Optimaalse kaitse tagamiseks kasutage kas korralikult suletud kombineesoni vóii korralikult suletud jakki koos púkstega.

Táhelepanu: jakk VESTEB peab kumardamisel úle púkste PANTAB várvli ulatuma.

Soovitavat on sellega suuruse valikul arvestada.

Kasutuspiranauqd:

Mitte kasutada váljaspool káesolevas juhendis máaratletud kasutusala. Enne róiva selgapanekut veenduge, et see poleks máardunud ega kulunud – vastasel juhul váheneb selle efektiivsus. Kontrollige óhmblusi, kinnitusi ja seda, et kangas oleks terve. Juhul kui móni detail on vigané, áрге kasutage. Riituse kasutusaeg sóltub selle úldisest seisukorrast párast kasutamist (kulumine jne.). Tooté kasutamisel tuleb arvestada sellega, et seda on katsetatud laboratooriumitingimustes, mis ei pruugi kóiges kokku langeda tegelikul kasutamisel tekkivate olukordadega. Katsetulemises vóivad mójutada erinevad faktorid nagu náiteks kóрге temperatuur vóii mehhaanilised mójurid (hóórdumine, lóikeld, rebenemine).

See varustus ei kaitse kaarkeevitamisel elektrilóogi eest. See ei taga mingil juhul kaitset otsese kokkupuute eest kaarkeevitusseadmistiku voolu all olevate osadega. Varustus on ette náhtud ainult kaitseks lúhiajaliste ja juhuslike kontaktide eest kaarkeevitusahela voolu all olevate osadega.

Mitte kasutada mis tahes tútipi leegi kaitseks. Váltige kokkupuudet lahustite ja agressiivsete toodetega. Kui tunnete kehateperatuuri váhimatiki tóusu, lahkuge kohe ohupirikkonnast.

Kui róivas on viga saanud, tuleb see ára visata.

NB: TASOUB

Árge kasutage seda pólle póórtlevate vóii liikuvate masinate láheduses, kuhu see vóib kinni jääda.

Hoiujuhised:

Hoidke varustust kuivas ja puhtas kohas originaalpakendis, páikese, kúлма, kuumuse ja niiskuse eest kaitsuna.

Váltige pikaajalisel hoiustamisel otstest páikesevalgust.

Keskkkond: Káitsevahendi vóib kórváldada olmeprúgina.

Róiva kestus sóltub selle seisukorrast párast kasutamist (kulumine jne.).

Puhastus/ hooldusjuhised:

Ainult harjata. Mitte pesta veé ja seebiga.


Párast kasutamist tuleb róivastus kórváldada kooskólas sisereéglite, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitse-alaste nõuetega.

Válised faktorid nagu veski, kúlm, kuum, kemikaalid, páikesevalgus, samuti vale kasutamine vóivad róiva kaitseomadusi ja eluiga márkimisváärset mójutada.

Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kórváldada ja uuega asendada.

Omadused:

Vastab Euroopa direktívi 89/686 nõuetele, énnékóike ergonoomiat, kahjutust, mugavust, óhutust ja pehmust puudutavates punktides, ning standarditele EN340:2003 ja EN11611:2007 (A1 classe 2).

Mudel / Viitenr.	Koostis	Várv	Suurus	NORMATIIVID
VESTEB VESTEBCE	<i>JAKK KEEVITAJALE NAHK</i>	Hall	L -XL	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Klass 2</p> <p>(A1 vóii A2 vóii A1+A2, kus A1 táhistab „EN 15025 - Katsemeetod leegi levimise suhte“ katsemeetodit A ja A2 katsemeetodit B); (Klass 1 kuni 2, materjali pinnaklass, kus 2 táhistab kórgemait klassi)</p>
PANTAB PANTAB	<i>PÚKSID KEEVITAJALE NAHK</i>	Hall	M- L -XL	
MANCHB MANCHB	<i>RANDMEKAITSE KEEVITAJALE NAHK</i>	Hall	ÚKS SUURUS	
TASOUB TASOUBCE	<i>POLL KEEVITAJALE NAHK 90X60CM</i>	Hall	ÚKS SUURUS	

SIVAROVALNA OBLEKA ZA UPORABO PRI VARJENJU IN SORODNIH POSTOPKIH ELLER LIKARTANT ARBETE

Ustrezaio zahtevam Direktive 89/686/CEE

in splošnim zahtevam norme EN340:2003 & EN11611:2007

Navodila za uporabo :

Zaščitna oblačila za industrijske delavce, izpostavljene visokim temperaturam.

Ščiti v primeru krajših stikov z ognjem in toploto ter v primeru stika z letéčimi kovinskimi delci pri varjenju in delu s kovinami.

Pozor: kašiča proti letéčim delcem je zmanjšana, če so oblačila vlažna in/ ali če je povečana koncentracija kisika v zraku.

Zaščitna oblačila je treba nositi, da bi se zagotovile navedene performanse.

Nekateré vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Za najboljšo zaščito morate imeti popolno opremo: jakno, hlače, rokavice, zaščitne manšete in čevlje.

Pred vsako uporabo preverite, ali je oprema prilagojena delovnim pogojem, ali je v dobrem stanju. Če ni, jo zamenjajte.

Uporabljeni materiali ne vsebujejo agresivnih substanc, ki bi bile nehijske in škodljive za zdravje.

Ta predmet ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne, toksične ali ki povzročajo alergije pri občutljivih osebah.

Za izbor ustrezne vrste zaščitnih oblačil za varjenje pogledjte kriterije za izbor norme EN11611 Aneks A in B.

OPOZORILO: MANCHB

Zaščitne manšete morate obvezno nositi s parom rokavic za varjenje in zaščito, ki pokriva vsaj 15 cm manšet.

OPOZORILO: VESTEB – PANTAB

Za optimalno zaščito služi tudi zaprti kombinizon, vsekakor pa oblecite zapeto jakno s hlačami.

Pozor, jakna VESTEB mora prekrivati hlače PANTAB pri ročeru. Priporočamo, da pazite pri izbiri velikosti.

Omeitiev pri uporabi:

Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, definiranega v navodilih. Pred oblačenjem teh oblačil preverite, da le-ta niso umazana ali uporabljana, ker se s tem zmanjšuje njihova učinkovitost. Preverite šive, zapenjanje, vso tkanino. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obratnost, itd...). Treba upoštevati, da se testiranja teh kombinacij izvajajo v laboratorijskih pogojih, zato ne odražajo dosledno realnega stanja. Dejavniki, ki lahko vplivajo na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane vročine ali v agresivnem mehanskem okrožju (abrazija, rezanje, trganje).

Ta oprema ne štíti pred električnim udarcem pri varjenju z električnim lokom. Pri varjenju z električnim lokom ni možno zagotoviti zaščite pred neposrednim stikom z vsemi deli instalacije, ki so pod napetostjo. Ta oprema je predvidena samo za zaščito v primeru kratkega stika ali naključnega stika z deli, ki so pod napetostjo pri varjenju z električnim lokom.

Ni predvidena za uporabo v vseh primerih stikov z ognjem. Izogibajte se stikom s toplili ali agresivnimi snovmi. Takoj se oddaljite z mesta, kjer obstaja nevarnost za nastanek večjega povečanja temperature ali če začutite povečano telesno temperaturo.

Če je zaščitni material poškodovan, ne uporabljajte teh zaščitnih oblačil.

OPOZORILO : TASOUB

Ne uporabljajte predpasnika v bližini rotacijskih strojov ali če bi neki del stroja utegnil potegniti predpasnik..

Navodila za shranjevanje in skladiščenje :

Hranite na suhem in čistem mestu, v originalnem omotu, zavarovano pred svetlobo, mrazom, toploto in vlago, pri sobni temperaturi.

Preprečite izpostavljanje sončni svetlobi v primeru daljšega skladiščenja.

Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...).

Navodila za čiščenje in vzdrževanje :

Samo ščetkanje. Ne perite vodom i sapunom.


Po vsaki uporabi morate oblačila odstraniti in očistiti v skladu s predpisanim postopkom za uporabo in zakonodajo v zvezi z varstvom okolja.

Zaradi okolijskih pogojev, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali zaradi nepravilne uporabe lahko pride do velikega zmanjšanja zaščitne funkcije med uporabo, kakor tudi do skrajšanja življenjske dobe te opreme.

V primeru poškodb se te opreme ne sme popravljati. V takšnem primeru jo zavrzite in zamenjajte z novo opremo.

Performansi:

Ustrezaio zahtevam Direktive EU 89/686/CEE, zahtevam o neškodljivosti in ergonimičnosti, udobnosti, prezačevanju in mehobi in evropskim normama EN340:2003 a EN11611:2007 (A1 classe 2).

Model / Referenca:	Sestava :	Barva	Velikost	NORME
VESTEB VESTEBCE	<i>JAKNA ZA VARJENJE SUROVO USINJE 90X70 CM</i>	Siva.	L -XL	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Razred 2</p> <p>(A1ali A2 ali A1+A2, pri čem je A1 metoda A i A2 metoda B - EN15025 – zaščita od ognja.); (Klasa 1 in 2, klasa za zaščito pri čem je 2 najvišja klasa.)</p>
PANTAB PANTAB	<i>HLAČE ZA VARJENJE SIROVO USINJE</i>	Siva.	M- L -XL	
MANCHB MANCHB	<i>ROKAVICE ZA VARJENJE SUROVO USINJE 90X70 CM</i>	Siva.	SAMO ENA VEĽIKOST	
TASOUB TASOUBCE	<i>PREDPASNIK ZA VARJENJE SIROVO USINJE 90X60CM</i>	Siva.	SAMO ENA VEĽIKOST	

РУ ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СВАРОЧНЫХ И СОПРЯЖЕННЫХ СО СВАРКОЙ РАБОТАХ

соответствует основным требованиям директивы 89/686/CEE и общим требованиям стандартов EN340:2003 & EN11611:2007

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

Защитная одежда для использования на сварочных и сопряжённых со сваркой работах в условиях интенсивной теплоты.

Обеспечивает защиту при кратковременных контактах с огнём, от излучаемого тепла и от малых брызг расплавленного металла при сварке с металлами.

Внимание: Уровень защиты от малых брызг расплавленного металла может немного снизиться, если данная одежда будет влажной и/или при увеличении концентрации кислорода в воздухе. Данную одежду необходимо правильно одевать, чтобы обеспечивать вышеназванные качества. Данная одежда сама по себе не может гарантировать полной защиты. Для обеспечения максимальной защиты рабочий должен быть полностью экипирован в плане снаряжения: куртка пlös брjуки, перчатки, нарукавники и обувь.

Прежде, чем приступить к работе, необходимо убедиться в том, что данное снаряжение полностью соответствует условиям предстоящих работ и находится в хорошем состоянии. В противном случае данный комплект (элементы комплекта) необходимо заменить.

Материалы, из которых состоит данная одежда, не содержат какие-либо вещества, известные как агрессивные, вредные для гигиены или здоровья того, кто носит данную защитную одежду.

Данная одежда не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные или вызывающие аллергические реакции у особо чувствительных людей.

Чтобы подобрать корректный класс защитной одежды для сварщика, см. критерии выбора в приложениях А и В стандарта EN11611.

ПРИМЕЧАНИЕ: MANCHB -

Вместе с нарукавниками необходимо надевать защитные перчатки сварщика с крагами, закрывающими нарукавники, как минимум, на 15 см.

ПРИМЕЧАНИЕ: VESTEB – PANTAB

Для обеспечения оптимальной защиты комбинезон и (в обязательном порядке) куртка с брjукami необходимо носить закрытыми.

Внимание: При приседании куртка VESTEB должна закрывать брjуки PANTAB. Это необходимо учитывать при выборе размера.

Ограничения в применении:

Не допускается использование вне областей применения, указанных выше. Перед использованием данной одежды её необходимо проверить на предмет грязи и износа, поскольку эти факторы могут отрицательно сказаться на рабочих характеристиках. Необходимо проверить швы, застёжки, целостность материала. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя.

Срок службы одежды зависит от её состояния в целом после использования (износ и т.д.). Существует ряд факторов, которые могут повлиять на эти результаты. Например, использование одежды в условиях чрезмерной жары, в агрессивных средах или при применении высоких механических нагрузок (истирание, порезы, разрыв).

Данное снаряжение не обеспечивает защиты от электрического удара при дуговой сварке. Невозможно обеспечить защиту от прямого контакта со всеми деталями (под напряжением) сварочного аппарата для дуговой сварки. Данное снаряжение предназначено исключительно для защиты при кратковременном и случайном контакте с деталями (под напряжением) сварочного аппарата для дуговой сварки.

Данное снаряжение нельзя использовать для защиты от всех типов пламени. Необходимо избегать контакта с растворителями и/или особо агрессивными продуктами. Если почувствуете увеличение температуры тела, то необходимо немедленно покинуть соответствующий опасный участок.

При повреждении защитного материала одежда не подлежит дальнейшему использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ: TASOUB

Нельзя использовать фартук, находясь в непосредственной близки с ротационными машинами или, когда при перемещении существует опасность захвата фартука.

Инструкция по хранению:

Хранение осуществляется в сухом и чистом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре вне доступа света, холода, тепла и влаги.

В случае длительного хранения не допускается прямое попадание солнечных лучей.

Окружающая среда: Защитные элементы могут подвергаться утилизации как бытовые отходы. Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.).

Инструкция по чистке / уходу:

Данную одежду можно чистить только щёткой. Нельзя мыть водой с мылом.


Утилизация данной одежды производится в обязательном порядке в соответствии с внутренними предписаниями предприятия (где эта одежда использовалась), действующим законодательством и нормами по защите окружающей среды.

Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы.

В случае повреждения данного артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации).

Рабочие характеристики:

Соответствуют требованиям директивы ЕС 89/686 в отношении эргономии, безвредности, удобства, вентиляции, эластичности, а также европейским стандартам EN340:2003 и EN11611:2007 (A1 classe 2).

Модель / Исходные данные	Состав	Цвет	Размер	СТАНДАРТЫ
VESTEB VESTEBCE	<i>КУРТКА СВАРЩИКА КОЖАНОЕ ПОКРЫТИЕ</i>	Серый	L -XL	<p>EN11611 : 2007</p>  <p>A1 Класс 2</p> <p>(A1 или A2 или A1+A2, где A1 обозначает метод A, A2 – метод B стандарта EN15025 (анализ распространения пламени); (Класс 1 - 2, Класс поверхности материала, где 2 обозначает более высокий класс)</p>
PANTAB PANTAB	<i>БРjУКИ СВАРЩИКА КОЖАНОЕ ПОКРЫТИЕ</i>	Серый	M- L -XL	
MANCHB MANCHB	<i>НАРУКАВНИК СВАРЩИКА КОЖАНОЕ ПОКРЫТИЕ</i>	Серый	УНИКАЛЬНЫЙ РАЗМЕР	
TASOUB TASOUBCE	<i>ФАРТУК СВАРЩИКА КОЖАНОЕ ПОКРЫТИЕ 90X60CM</i>	Серый	УНИКАЛЬНЫЙ РАЗМЕР	

LV AIZSARGAPĢĒRBS LIETOŠANAI METINĀŠANĀ UN AR TO SAISTĪTOS PROCESOS atbilst 89/686/EEC direktīvu prasībām

Naudojimo instrukcija:

Aizsargapģērbs lietošanai metināšanai rūpniecības nozarē strādājošajiem, kas pakļauti liela karstuma ietekmei.

Aizsargā pret īslaicīgiem kontaktiem ar atklātu liesmu, izstarojošu karstumu un sīkām izkusušā metāla šķakatām metināšanas vai metālapstrādes laikā.

Uzmanību! Aizsardzība pret metāla šķakatām var samazināties, ja aizsargapģērbs ir mitrs vai arī ja skābekļa koncentrācija gaisā ir paaugstināta.

Lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību, apģērbs ir jāuzvelk pareizi. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jaka, bikses, cimdī, atloki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ekipējums atbilst plānoto darbu veikšanai, vai tas ir labā stāvoklī. Pretējā gadījumā to nepieciešams nomainīt.

Izmantotais materiāls nesatur uzņēmīgas vielas, kas var būt kaitīgas lietotāja veselībai.

Šis drabuzis neturi medžiagu, kurios būtu kancerogēnines, toksinū ar galinūci jautriems žmonešs sukelti alergija.

Lai pareizi izvēlētos metināšanas aizsargapģērba klasi, skatīt izvēles kritērijus normā EN11611, pielikumos A un B.

PIEZĪME: MANCHB

Atloks obligāti jāvalkā kopā ar metinātāja cimdū pāri, kuriem ir vismaz 15 cm Crispin drošība, pārklājot atloku.

PIEZĪME: VESTEB – PANTAB

Lai iegūtu optimālu aizsardzību, ieteicams nēsāt vai nu aizdarītu kombinezonu, vai arī aizpogātu jaku kopā ar biksēm.

KAYNAK ÇALIŞMASI VE EK TEKNİKLERİ SIRASINDA KORUMA SAĞLAYAN GİYSİ

89/686/ECC Direktifiyle belirlenmiş başlıca gereklere ve EN340:2003 ve EN11611:2007 normunun genel gereklerine uygundur.

Kullanım talimatları:

Yoğun sıcaklığa maruz kalan sanayi çalışanları için, kaynak işlemi sırasında korunma sağlayan giysi. Kaynak çalışması veya metal ile çalışılan diğer işlerde meydana gelebilecek küçük çaplı erimiş metal sıçramalarına, alev ve sıcaklıkla kısa süreli temasa karşı korunma sağlar.

Dikkat: Sıçramalara karşı koruma, giysi ıslanırsa ve/veya havadaki oksijen yoğunluğu artarsa azalabilir.

Belirtilen performansların garantilenmesi için, koruyucu giysinin doğru olarak giyilmesi gerekmektedir.

Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlayamaz. Maksimum korunma sağlayan pantolon, eldiven, kolluk ve ayakkabılarla birlikte kullanın.

Herhangi bir kullanımdan önce, bu donanımın iyi durumda olduğunu kontrol edin, aksi halde değiştirin.

Kullanılan malzeme, kullanıcının sağlığı veya hijyeni açısından zararlı bir madde içermemektedir.

Bu giysi kanserojen, toksik veya hassasiyeti bulunan kimselerde alerjilere neden olabilecek maddeler içermemektedir.

Kaynak çalışması için, koruyucu giysinin sınıfını doğru seçebilmek için, EN11611 normu Ek A ve Ek B seçim kriterlerine bakınız.

NOT: MANCHB

Kolluğun mutlaka, manşeti saran en az 15 cm güvenlik sıklama yakasıyla donatılmış kaynak eldivenleriyle birlikte kullanılmaları gerekmektedir.

NOT: VESTEB – PANTAB

Optimal bir korunma için, pantolon ile birlikte ceket mutlaka önü kapalı olarak giyin.

Dikkat, VESTEB ceket, çömelme sırasında PANTAB pantolonunun açıklığını örtmemelidir. Beden seçiminde bu husus dikkate alınmalıdır.

Kullanım sınırları:

Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın.

Bu giysiyi giymeden önce, kirliliği veya yıpranmamış olduğunu kontrol edin; aksi halde performansı olumsuz yönde etkilenebilir. Dikişleri, kapatma sistemlerini, malzemenin tamamını kontrol edin. Hata tespit etmeniz durumunda kullanmayın. Giysinin kullanım süresi, kullanımı takiben genel durumuna bağlıdır (yıpranma vb.)

Bu ürün üzerinde gerçekleştirilen testler, bir laboratuvar ortamında gerçekleştirilmiştir, gerçek çalışma koşullarını yansıtmayabilirler. Aşırı ısı koşullarında veya agresif mekanik ortamlarda (aşınmaya, kesmeye, yırtılmaya neden olabilecek ortamlar) kullanım gibi faktörler bu sonuçları etkileyebilir.

Bu donanım, kaynak sırasında görülebilen elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlamaz. Kaynak tesislerinin gerilim altında bulunan kısımlarının tamamıyla doğrudan temas kurulmasına karşı bir korunmanın garantilenmesi mümkün değildir. Bu donanım, yalnızca bir kaynak devresinin gerilim altın bulunan kısımlarıyla kazara ve kısa süreli temas edilmesine karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Herhangi bir alevle karşı kullanılmaz. Sürtünme ile aşındırıcı özellikte olan ve solvent içeren maddelerin temasından kaçının. Vücudun ısısının hafif artığının hissedilmesi durumunda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir.

Koruyucu donanım hasar görmüşse kullanılmamalı, imha edilmelidir.

NOT: TASOUB

Önlüğü, kapılabileceği şekilde hareket eden, döner makinelerin hemen yanında kullanmayın.

Saklama talimatları:

Kuru ve temiz, ışıktan ve dondan, rutubetten, sıcaktan ve soğuktan muhafazalı bir ortamda, orijinal ambalajında muhafaza edin.

Uzun süreli depolama halinde, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir.

Giysinin kullanım süresi, kullanımı takiben genel durumuna bağlıdır (yıpranma vb.)

Temizleme / bakım talimatları:

Yalnızca fırçalayın. Su ve sabunla yıkamayın.


Kullanıldıktan sonra, bu ürün tesisin iç yönetmeliğine, yürürlükte olan yasal düzenlemelere ve çevreye bağlı şartlara uygun olarak imha edilmelidir.

Su, soğuk sıcak, kimyasal ürünler, güneş ışığı veya kötü kullanım gibi koşullar, bu koruyucu giysinin performansını ve kullanım ömrünü belirgin olarak olumsuz yönde etkileyebilir.

Hasar görmesi durumunda, bu ürün onarılmamalı, imha edilmeli ve yenisiyle değiştirilmelidir.

Performanslar:

Ergonomi, konfor, havalandırma, esneklik ve sağlık açısından zararsızlık açısından 89/686 sayılı Avrupa Direktifine ve EN340:2003 ve EN11611:2007 Avrupa normlarına (A1 Sınıf 2) uygundur.

Model / Referans	Ürün adı	Renk	Beden	Norm
VESTEB VESTEBCE	<i>KAYNAK CEKETİ</i> <i>YARMA DERİ</i>	Gri	<i>L - XL</i>	EN11611: 2007  A1 Sınıf 2
PANTAB PANTAB	<i>YARMA DERİ KAYNAK</i> <i>PANTALONU</i>	Gri	<i>M - L -XL</i>	
MANCHB MANCHB	<i>KAYNAK KOLLUĞU</i> <i>YARMA DERİ</i>	Gri	TEK BEDEN	
				(A1 veya A2 veya A1+A2, veya A1, A yöntemine ve A2, EN15025 'ın B yöntemine karşılık gelir- Alev yayılma testi); (Sınıf 1 ile 2, Malzeme Yüzey Sınıfı, 2 en yüksek seviyeye karşılık gelir)
TASOUB TASOUBCE	<i>YARMA DERİ KAYNAK</i> <i>ÖNLÜĞÜ 90X60CM</i>	Gri	TEK BEDEN	

UPDATE 21-03-2013

Made In PAKISTAN